



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,701]

It-Tlieta, 27 ta' Ottubru, 1964  
Tuesday, 27th October, 1964

Prezz 6d.  
Price 6d.

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 576]

Att ta' l-1964 li jemenda l-Att dwar  
il-Pensjonijiet għax-Xjuħ

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi Att Nru. XVII ta' l-1964 imsejjaħ l-Att ta' l-1964 li jemenda l-Att dwar il-Pensjonijiet għax-Xjuħ huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

[Nru. 577]

Att ta' l-1964 li jemenda l-Ordinanza  
dwar Dazju tas-Sisa fuq Crown Corks  
u Konċentrati mhux-alkoholiki

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi Att Nru. XVIII ta' l-1964 imsejjaħ l-Att ta' l-1964 li jemenda l-Ordinanza dwar Dazju tas-Sisa fuq Crown Corks u Konċentrati mhux-alkoholiki huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

[Nru. 578]

Messaġġ ta' Kongratulazzjonijiet

IL-MESSAĠĠ li ġej mibgħut mill-Onor. Prim Ministru Dr G. Borg Olivier, lill-Dr K. Kaunda, President ta' Zambia, qieghed jiġi ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd: —

*Kongratulazzjonijiet u l-aħjar xewqat fl-okkazzjoni li inti lhaqt l-ewwel President tar-Repubblika Indipendenti ta' Zambia, għan-nom tiegħi u l-Gvern u l-Poplu ta' Malta.*

BORG OLIVIER,  
Prim Ministru ta' Malta.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 576]

Old Age Pensions (Amendment) Act,  
1964

IT is notified for general information that Act No. XVII of 1964, entitled the Old Age Pensions (Amendment) Act, 1964, is published in the Supplement to this Gazette.

27th October, 1964.

[No. 577]

Excise Duty (Crown Corks and Non-  
alcoholic Concentrates) (Amendment)  
Act, 1964

IT is notified for general information that Act No. XVIII of 1964, entitled the Excise Duty (Crown Corks and Non-alcoholic Concentrates) (Amendment) Act, 1964, is published in the Supplement to this Gazette.

27th October, 1964.

[No. 578]

Message of Congratulations

THE following message, sent by the Hon. Prime Minister Dr G. Borg Olivier, to Dr K. Kaunda, President of Zambia, is being published for general information: —

*Congratulations and best wishes on your becoming first President of Independent Republic of Zambia from myself and Government and People of Malta.*

BORG OLIVIER,  
Prime Minister Malta.

27th October, 1964.

[Nru. 579]

**Risposta għal Messaġġ ta' Kongratulazzjonijiet**

IL-MESSAĠĠ li ġej mibgħut lill-Onor. Prim Ministru, Dr G. Borg Olivier mill-Prim Ministru Inġliż, qiegħed jiġi ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

*Nirringrazzjak għall-messaġġ gentili li bghattli malli hadt il-kariga ta' Prim Ministru. Il-Britanja u Malta minn dejjem kellhom konnessjonijiet ta' hbiberija mill-akbar, u jiena u l-kollegi tiegħi nitamaw li jkollna l-aħjar relazzjonijiet possibbli miegħek u mal-Gvern tiegħek.*

*iffirmat HAROLD WILSON.*

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

[Nru. 580]

**Aġent Ministru tal-Gustizzja**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. Dr J. Spiteri, LL.D., Ministru tax-Xogħlijiet u d-Djar jassumi d-doveri ta' Ministru tal-Gustizzja barra dawk tal-Ministeru tiegħu b'seħħ mis-26 ta' Ottubru, 1964 matul l-assenza ta' l-Onor. Dr T. Caruana Demajo, LL.D.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

[Nru. 581]

**Aġent Ministru ta' l-Agricoltura, Energija u Kommunikazzjonijiet**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. Dr A. Cachia Zammit, Ministru tax-Xogħol u Ghajnuna Soċjali, jassumi d-doveri ta' Ministru ta' l-Agricoltura, Energija u Kommunikazzjonijiet barra dawk tal-Ministeru tiegħu b'seħħ mill-24 ta' Ottubru, 1964, matul l-assenza ta' l-Onor. Dr C. Caruana, B.A., LL.D.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

[No. 579]

**Reply to Message of Congratulations**

THE following message sent to the Hon. Prime Minister by the British Prime Minister is being published for general information:—

*Thank you for your kind message on my assumption of office as Prime Minister. Britain and Malta have always had the friendliest links and I and my colleagues look forward to the closest possible relations with you and your Government.*

*signed HAROLD WILSON.*

27th October, 1964.

[No. 580]

**Acting Minister of Justice**

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Honourable the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr J. Spiteri, LL.D., Minister of Works and Housing assume the duties of Minister of Justice in addition to those of his own Ministry with effect from the 26th October, 1964 during the absence of the Hon. Dr T. Caruana Demajo, LL.D.

27th October, 1964.

[No. 581]

**Acting Minister of Agriculture, Power and Communications**

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Honourable the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr A. Cachia Zammit, M.D., Minister of Labour and Social Welfare, assume the duties of Minister of Agriculture, Power and Communications in addition to those of his own Ministry with effect from the 24th October, 1964, during the absence of the Hon. C. Caruana, B.A., LL.D.

27th October, 1964.

[Nru. 582]

**KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U  
PROCEDURA CIVILI (Kap. 15)****Doveri ta' l-Imhallfin tal-Maestà  
Tagħha**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-ordni fuq l-arrangamenti tad-Doveri ta' l-Imhallfin tal-Maestà Tagħha pubblikati skond in-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 565 tal-Gazzetta ta' l-20 ta' Ottubru, 1964, gie mogħti u iffirmit mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali fis-17 ta' Ottubru, 1964, u illi, għalhekk, id-data fl-aħħar tan-Notifikazzjoni msemmija għandha tingara s-17 ta' Ottubru, 1964, u mhux l-20 ta' Ottubru, 1964, kif giet stampata.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

[Nru. 583]

**Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha,  
Prim'Awla  
Board dwar il-Kumpens ta' Emergenza**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitolu 15) u, għal dak li għandu x'jaqsam mal-Board tal-Kumpens ta' Emergenza, bir-regolament 59 tar-Regolamenti ta' l-1939 dwar id-Difiża ta' Malta, kif baqgħu isehħu għal dan l-iskop mill-Att ta' l-1949 dwar il-Board tal-Kumpens ta' Emergenza (Disposizzjonijiet Transitorii) (Att Nru. XIII ta' l-1949), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onorevoli s-Sur Imħallef Victor R. Sammut, B.A., LL.D., ikun wieħed mill-Imhallfin tal-Maestà Tagħha biex joqgħod fil-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha, Prim'Awla, u joqgħod fil-Board tal-Kumpens ta' Emergenza.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 565 tal-20 ta' Ottubru, 1964, hija emendata f'dan is-sens.

It-23 ta' Ottubru, 1964.

[No. 582]

**CODE OF ORGANIZATION AND  
CIVIL PROCEDURE (Cap. 15)****Duties of Her Majesty's Judges**

IT is notified for general information that the direction on the arrangements of the Duties of Her Majesty's Judges published under Government Notice No. 565 of the Government Gazette of the 20th October, 1964, was given and signed by His Excellency the Governor-General on the 17th October, 1964, and that, consequently, the date at the end of the said Notice should be the 17th October, 1964, and not 20th October, 1964, as erroneously printed.

27th October, 1964.

(A.G. 499/64).

[No. 583]

**Her Majesty's Civil Court, First Hall  
Emergency Compensation Board**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) and, as regards the Emergency Compensation Board, by regulation 59 of the Malta Defence Regulations, 1939, as maintained in operation for this purpose by the Emergency Compensation Board (Transitional Provisions) Act, 1949 (Act No. XIII of 1949), His Excellency the Governor-General has directed that the Honourable Mr Justice Victor R. Sammut B.A., LL.D., will be one of Her Majesty's Judges to sit in Her Majesty's Civil Court, First Hall, and will sit in the Emergency Compensation Board.

Government Notice No. 565 of the 20th October, 1964, is hereby amended accordingly.

23rd October, 1964.  
(A.G. 499/64)

## [Nru. 584]

**L-Avukat-Generali tal-Kuruna Jerga' Jidhol ghad-Doveri Tieghu**

L-ONOREVOLI Professur John J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Ruma), B.A. Hons. (Lond.) Ph.D. (Lond.), F.R.Hist.S., l-Avukat-Generali tal-Kuruna reġa' dahl ghad-doveri tieghu fis-27 ta' Ottubru, 1964, u l-arrangament maghmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 637 tas-6 ta' Ottubru, 1964, dwar in-nomina ta' Dr Michele Tufigno, LL.D., biex jaghmilha minflok, huwa ikkanċellat f'dan is-sens.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

## [Nru. 585]

**L-Accountant Generali Jerga' lura fuq id-Doveri Tieghu.**

IS-SUR Richard Soler, Accountant Generali, reġa' lura ghad-doveri tieghu fid-19 ta' Ottubru, 1964, u l-arrangament maghmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 493 tas-7 ta' Settembru, 1964, huwa b'din ikkanċellat.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

## [Nru. 586]

**It-Tabib Principali tal-Gvern Jerga' Jidhol ghad-Doveri Tieghu**

IL-PROFESSUR C. COLEIRO, B.Sc., M.D., D.P.H., D.T.M., Tabib Principali tal-Gvern, reġa' dahl ghad-doveri tieghu fid-19 ta' Ottubru, 1964, u l-arrangamenti maghmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 518 tat-23 ta' Settembru, 1964, hija b'din ikkanċellata safejn ghandha x'taqsam man-nomina temporanja tat-Tabib Principali tal-Gvern.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

## [Nru. 587]

**ORDINANZA DWAR L-EGHLUQ TAL-GONNA PUBBLICI (Kap. 57)****Silver Jubilee Playground — Ghawdex**

NGHARRFU għall-informazzjonj ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri moghtijin bl-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Eghluq tal-Gonna Pubblici, l-Onorevoli Ministru ta' l-Agricoltura, Energija u

## [No. 584]

**Resumption of Duties by the Crown Advocate-General**

THE Honourable Professor John J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. Hons (Lond.), Ph. D. (Lond.), F.R.Hist.S., Crown Advocate-General, resumed duties on the 27th October, 1964, and the arrangement made by Government Notice No. 637 of the 6th October, 1964, regarding the appointment of Dr Michele Tufigno, LL.D., to act in his stead, is hereby cancelled.

27th October, 1964.  
(OPM/E/1057/56.)

## [No. 585]

**Resumption of Duties by the Accountant General**

MR Richard Soler, Accountant General, resumed duties on the 19th October, 1964, and the arrangement made by Government Notice No. 493 of the 7th September, 1964, is hereby cancelled.

27th October, 1964.  
(OPM/E/1043/56).  
(Tr. 1703/61/2).

## [No. 586]

**Resumption of Duties by the Chief Government Medical Officer**

PROFESSOR C. Coleiro, B.Sc., M.D., D.P.H., D.T.M., Chief Government Medical Officer, resumed duties on the 19th October, 1964, and the arrangements made by Government Notice No. 518 of the 23rd September, 1964, is hereby cancelled in so far as it refers to the acting appointment of the Chief Government Medical Officer.

27th October, 1964.  
(OPM/E/51/50).

## [No. 587]

**PUBLIC GARDENS CLOSING ORDINANCE (Cap. 57)****Silver Jubilee Playground — Gozo**

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance the Honourable Minister of Agriculture, Power and

Komunikazzjonijiet ordna illi s-Silver Jubilee Playground, Ghawdex, għandu jinżamm magħluq għall-pubbliku ġenerali mid-9 a.m. sas-6 p.m. nhar ta' Fadd u fil-Festi Pubbliċi fid-dati li ġejjin min-ħabba f'logħbiet li għandhom isiru mill-Gozo Football Association li jistgħu jitolbu dritt tad-dħul:—

Novembru 1964: L-1, it-8, il-15, it-22, id-29

Diċembru 1964: Is-6, it-8, it-13, l-20, il-25, is-27

Jannar 1965: L-1, it-3, is-6, l-10, is-17, l-24 u l-31

Frar 1965: Is-7, l-10, l-14, il-21, it-28

Marzu 1965: is-7, l-14, id-19, il-21, it-28

April 1965: L-4, il-11, it-18, il-25

Mejju 1965: L-1, it-2, id-9, is-16, it-23, it-30

Ġunju 1965: Is-6, it-13, l-20, is-27, id-29.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

Communications has ordered that the Silver Jubilee Playground, Gozo, shall be closed to the general public from 9.00 a.m. to 6.00 p.m. on Sundays and Public Holidays on the following dates in connection with matches to be held by the Gozo Football Association who may require payment of an entrance fee:—

November 1964: 1st, 8th, 15th, 22nd, 29th

December 1964: 6th, 8th, 13th, 20th, 25th, 27th

January 1965: 1st, 3rd, 6th, 10th, 17th, 24th, 31st

February 1965: 7th, 10th, 14th, 21st, 28th

March 1965: 7th, 14th, 19th, 21st, 28th

April 1965: 4th, 11th, 18th, 25th

May 1965: 1st, 2nd, 9th, 16th, 23rd, 30th

June 1965: 6th, 13th, 20th, 27th, 29th.

27th October, 1964.

[Nru. 588]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

*Nomina Temporanja — Acting Appointment*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Reginald Spiteri	Kamra tad-Deputati <i>House of Representatives</i>	Agent Skrivant-Kamra tad-Deputati <i>Acting Clerk to the House of Representatives</i> (OPM/E/545/52)	26.10.64

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

27th October, 1964.

**AVVIZ**

**Servizz tat-Telefonn għal Barra minn Malta għall-Milied u s-Sena l-Għdida**

*Servizz tar-Radjo-Telefonn via Londra*  
*Servizz tat-Telefonn bil-Cable via Ruma*

Is-Servizz bit-Telefonn Għal Barra minn Malta għall-perijodu tal-vaganzi tas-Sena l-Għdida se jahdem kif ġej:—

*Servizz tar-Radjo-Telefonn via Londra*

Is-Servizz tar-Radjo-Telefonn via Londra se jiġi magħluq nhar is-Sibt, is-26 ta' Diċembru, 1964. Is-servizz normali (10.30 a.m. sas-1.30 p.m.) ikun disponibbli fil-granet kollha tal-gimgha inklużi l-Milied u l-Ewwel tas-Sena.

Telefonati għall-perijodu tal-vaganzi tal-Milied u l-Ewwel tas-Sena jistgħu jiġu prenotati b'seħħ minn nhar it-Tnejn, it-30 ta' Novembru 1964.

*Servizz tat-Telefonn bil-Cable via Ruma*

Is-Servizz tat-Telefonn bil-Cable via Ruma se jahdem skond is-servizz normali ta' 24 siegħa kuljum matul il-perijodu ta' vaganzi tal-Milied u l-Ewwel tas-Sena limma telefonati fuq dan is-servizz jistgħu jiġu prenotati biss fil-gurnata li fiha ssir it-telefonata.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

**AVVIZ**

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Uffiċċju Generali tal-Posta, l-Uffiċċju tal-Pakki tal-Posta u l-Ferġhat ta' l-Uffiċċju tal-Posta f'Malta u Ghawdex se jrin jinżammu miftuħin mit-8 a.m. sa nofs in-nhar tat-Tnejn, it-2 ta' Novembru, 1964 — Vaganza Pubblika. Il-Ferġha ta' l-Uffiċċju tal-Posta fit-Terminal ta' l-Ajru ta' Hal Luqa tinżamm miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m.

Dak in-nhar issir gabra waħda biss fil-ghodu mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u tqassima waħda.

Jista' jsir in-negozju kollu postali kif ukoll it-tqassim ta' pakki.

Materjal tal-posta għal barra minn Malta impostat sa nofs in-nhar fl-Uffiċċju Generali tal-Posta u aktar kmieni banda oħra li jilhaq fl-istess hin jintbagħat mal-valiġġa li tagħlaq dak in-nhar.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

I. M. XUEREB,  
Postmaster Generali.

**NOTICE**

**Overseas Telephone Service for Christmas and the New Year**

*Radio-Telephone Service Via London*  
*Cable-Telephone Service Via Rome*

The Overseas Telephone Service for Christmas and the New Year holiday period will operate as follows:—

*Radio-Telephone Service Via London*

The Radio-Telephone Service via London will be closed on Saturday, 26th December, 1964. Normal Service (10.30 a.m. to 1.30 p.m.) will be available on all weekdays including Christmas and New Year's Day.

Calls for the Christmas and New Year holiday period may be booked with effect from Monday, 30th November, 1964.

*Cable-Telephone Service Via Rome*

The Cable-Telephone Service via Rome will operate the normal 24-hour daily service during the Christmas and New Year holiday period but calls on this service may only be booked on the day the call is required.

27th October, 1964.

**NOTICE**

It is notified for general information that the General Post Office, the Parcel Post Office and the Branch Post Offices in Malta and Gozo will be kept open from 8 a.m. to 12 noon on Monday 2nd November, 1964 — Public Holiday. The Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be kept open from 7.30 a.m. to 7.30 p.m.

Only one morning collection from street letter boxes and one delivery will be effected on that day.

All postal business may be transacted and delivery of parcels will also be effected.

Mail matter for abroad posted up to 12 noon at the General Post Office and correspondingly earlier elsewhere will be despatched in the mails closing on that day.

27th October, 1964.

(Posts: 1/64).

I. M. XUEREB,  
Postmaster Generali.

## AVVIZ

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spizeriji li ghandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

## NOTICE

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

27th October, 1964.

**MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.**

**GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.**

## 1st NOVEMBER, 1964

VALLETTA, FLORIANA ... ..	Galea's Pharmacy — 14, Old Bakery Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ... ..	St. Venera Pharmacy — 332, St. Joseph's High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ... ..	St. John's Pharmacy — 85, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY MOSTA, NAXXAR ... ..	Grognet Pharmacy — Constitution Street, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ... ..	Fonk's Pharmacy — 132A, Zabbar Road, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Pasteur Pharmacy — 92, St. Francis Square, Qormi.
RABAT, DINGLI ... ..	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI- CUA, ZABBAR ... ..	Mizzi's Dispensary — 51, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ... ..	Victor's Pharmacy — 9, Tower Road, Sliema.
GOZO ... ..	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

## 8th NOVEMBER, 1964

VALLETTA, FLORIANA ... ..	Kingsway Pharmacy — 291, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA ... ..	International Pharmacy — 650, St. Joseph's High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ... ..	Mayer Pharmacy — 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Paul's Dispensary — Brared Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	St. Andrew's Pharmacy — 5, Church Square, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY MOSTA, NAXXAR ... ..	St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ... ..	Gerada Pharmacy — 46, Mater Moni Consilii Street, Zejtun
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	St. Nicholas Pharmacy — 2, Parish Street, Siggiewi.
RABAT, DINGLI ... ..	Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI- CUA, ZABBAR ... ..	English Pharmacy — 55, Gavino Gulia Square, Cospicua.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ... ..	St. Anthony Pharmacy — 24, Tower Road, Sliema.
GOZO ... ..	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

## 15th NOVEMBER, 1964

VALLETTA, FLORIANA	...	...	Mondial Pharmacy — 181, Merchants Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA	...	...	Fra Diego Dispensary — 94, Vil'ambrosa Street, Hamrun.
MSIDA, GZ'RA	...	...	Navy Pharmacy — 332, D'Argens Road, Gz'ra.
BIRK'RKARA, LIJA, BALZAN	...	...	St. Joseph Pharmacy — 172, High Street, Lija.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	...	...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	...	...	
MOSTA, NAXXAR	...	...	National Pharmacy — 324, High Street, St. Paul's Bay.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	...	...	
PAOLA, TARXJEN	...	...	St. Catherine's Pharmacy — 17, Main Square, Zejtun.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	...	...	Pinto Pharmacy — 106, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	...	...	Roggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	...	...	
CUA, ZABBAR	...	...	Verdala Pharmacy — 57, Bull Street, Cospicua.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	...	...	Robert's Pharmacy — 6, The Strand Sliema.
GOZO	...	...	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria.

## 22nd NOVEMBER, 1964

VALLETTA, FLORIANA	...	...	Noel's Pharmacy — 50, Old Theatre Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA	...	...	Salus Pharmacy — 243, St. Joseph's High Road, Hamrun.
MSIDA, GZ'RA	...	...	Msida Pharmacy — 32, Msida Sea Front, Msida.
BIRK'RKARA, LIJA, BALZAN	...	...	Anglo-American Pharmacy — 74, Fleur de Lys Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	...	...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	...	...	
MOSTA, NAXXAR	...	...	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	...	...	
PAOLA, TARXJEN	...	...	White Cross Dispensary — 59, St. Paul's Street, Ghaxaq.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	...	...	Spiteri Pharmacy Branch — 84 Victory Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	...	...	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	...	...	
CUA, ZABBAR	...	...	May-Day Pharmacy — Victory Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	...	...	Herman's Pharmacy — 58, St. Vincent Street, Sliema.
GOZO	...	...	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

## 29th NOVEMBER, 1964

VALLETTA, FLORIANA	...	...	National Pharmacy — 252, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	...	...	Johnson Dispensary — 75, Qormi Road, Marsa.
MSIDA, GZ'RA	...	...	Juno Pharmacy — 174, The Strand, Gz'ra.
BIRK'RKARA, LIJA, BALZAN	...	...	National Pharmacy — 185, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	...	...	St. Andrew's Pharmacy — 5, Church Square, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	...	...	
MOSTA, NAXXAR	...	...	St. Mary's Pharmacy — 368, Main Street, Mosta.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN,	...	...	
PAOLA, TARXJEN	...	...	Martin's Pharmacy — 81, Birzebbuga Road, Birzebbuga.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	...	...	Nobel Pharmacy — Sciortino Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI	...	...	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	...	...	
CUA, ZABBAR	...	...	Senglea Pharmacy — 177, Victory Street, Senglea.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	...	...	Sincla Pharmacy, 138, Main Street, St. Julian's.
GOZO	...	...	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ  
PUBBLIKU, MALTA**

**Post ta' Qabla fid-Dipartiment Mediku  
u tas-Saħħa.**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għal tliet postijiet ta' Qwiebel fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa.

2. Il-post ta' Qabla huwa fuq l-istabiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £276 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £8 sa £372 fis-sena. Din in-nomina hija sogġetta għall-konferma wara li tghaddi sena. L-uffiċjal nominat tkun triđ tiddemetti n-nomina tagħha meta tiżżewweġ.

3. L-applikanti jridu jkunu:—

i) fuq ir-reġistru tal-Qwiebel u jkunu jridu jiproduċu xhieda ta' reġ'strazzjoni meta japplikaw;

ii) mingħajr ebda difett fiżiku iew mentali jew xi mard ieħor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

iii) ta' karattru morali tajjeb;

iv) ċittadini ta' Malta.

4. Tingħata konsiderazzjoni speċjali lill-kandidati li għandhom esperjenza u kwalifiki professjonali oġhla.

5. In-nomina tkun fuq bażi whole-time u ma jithallewx jeżerċiaw privatament il-prattika professjonali.

6. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid, ċertifikat tal-pulizija tal-kondotta u ċertifikati oħra li għandhom x'jaqsmu mal-kwalifiki u l-esperjenza professjonali, jintlaqgħu primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, it-28 ta' Novembru, 1964.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

H. MILLER,  
Secretary,

*Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku*

**PUBLIC SERVICE COMMISSION,  
MALTA**

**Post of Midwife in the Medical and  
Health Department**

The Public Service Commission invites applications for three posts of Midwives in the Medical and Health Department.

2. The post of Midwife is on the pensionable establishment and carries a salary of £276 per annum rising by annual increments of £8 to £372 per annum. This appointment is subject to confirmation after the lapse of one year. The appointed officer will be required to resign her appointment on marriage.

3. Applicants must:—

i) be on the register of Midwives and shall produce evidence or registration at the time of application;

ii) be free of any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

iii) be of good moral character;

iv) be citizens of Malta.

4. Special consideration will be given to candidates possessing experience and higher professional qualifications.

5. The appointment will be on a whole time basis and the private practice of the profession will not be allowed.

6. Applications, which must be accompanied by an official certificate of birth, a police certificate of conduct and testimonials relating to professional qualifications and experience, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer not later than noon of Saturday, 28th November, 1964.

27th October, 1964.

H. MILLER,  
Secretary,

*Public Service Commission.*

**AVVIZ****Eżami tad-Dhul fiċ-Ċentru Industrijali tat-Taħriġ tal-Gvern, Għawdex**

Eżami kompetitiv għad-dhul fiċ-Ċentru Industrijali tal-Gvern Għawdex, se jsir f'data u post li għandhom jiġu notifikati aktar tard.

2. Il-kandidati jiġu eżaminati fl-Ingliż u l-Aritmetika fuq is-sillabus ta' hawn.

3. Il-kandidati iridu jakkwistaw mhux anqas minn 50% tal-punti allokat i għal kull suġġett.

4. Il-kandidati għad-dhul iridu jkunu 'l fuq minn 15-il sena, imma taħt id-19-il sena fl-1 ta' Settembru, 1964.

5. Kull kandidat li japplika għad-dhul għandu jippreżenta ma' kull applikazzjoni:

(i) Certifikat tat-Twelid;

(ii) Certifikat ta' kondotta tajba mis-Surmast Prinċipali jew mill-Kapillan.

6. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, mimlijin kif għandu jkun, fimmkien maċ-certifikati neċessarji għandhom jiġu ippreżentati fiċ-Ċentru Industrijali tat-Taħriġ tal-Gvern, ir-Rabat, Għawdex, mil-lum sat-30 ta' Ottubru, 1964.

7. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jiġu akkwistati mingħand is-Surmast Prinċipali, Ċentru Industrijali tat-Taħriġ tal-Gvern, Għawdex.

8. Tithallas allowance ta' l-attenzenza għal dawk li jitharrġu bir-rati li ġejjin:—

16-il sena ... ..	15/-
17-il sena ... ..	20/-
18-il sena ... ..	25/-

9. Tnaqqis ekwivalenti għal wieħed minn kull hamsa tar-rati msemmijin hawn fuq issir għal kull ġurnata ta' assenza, b'possibilità ta' sospensjoni mill-kors f'każ ta' assenzi mhux ġustifikati min-naħa ta' dawk li jkunu qegħdin jitharrġu li għandhom jimxu skond ir-regolamenti u d-dixxiplina taċ-Ċentru Industrijali tat-Taħriġ.

**NOTICE****Admission Examination into Government Industrial Training Centre, Gozo**

A competitive examination for admission into the Government Industrial Training Centre, Gozo, will be held at a date and place to be notified later.

2. Candidates will be examined in English and Arithmetic on the subjoined syllabus.

3. Candidates are required to obtain not less than 50% of the marks allotted to each subject.

4. Candidates for admission must be over 15 years, but under 19 years of age on the 1st September, 1964.

5. Each candidate applying for admission should present with his application:

(i) Birth Certificate;

(ii) A certificate of good conduct from his Head Teacher or Parish Priest.

6. Application forms, duly filled in, and accompanied by the necessary certificates should be handed in at the Government Industrial Training Centre, Victoria, Gozo, from today to the 30th October, 1964.

7. Forms of application may be obtained from the Headmaster, Government Industrial Training Centre, Gozo.

8. An attendance weekly allowance will be paid to the trainees at the following rates:—

16 years ... ..	15/-
17 years ... ..	20/-
18 years ... ..	25/-

9. A deduction equivalent to one-fifth of the above rates will be made for each day of absence, with a possibility of suspension from course in case of unjustifiable absences on the part of trainees who must abide by the regulations and discipline on the Industrial Training Centre.

## SILLABU

*Ingliz:*

A. Eżami Komprensiv. Il-kandidati jiġu mistoqsijin mistoqsijiet biex jiġi magħruf jekk ikunux qraw il-passaġġ u fehmu. Jista' jkun meħtieġ jingħata sommarju ta' parti jew ta' kolloxx, u li jiġu iċċarat i-kliem jew l-espressjonijiet diffiċli.

B. Tagħlim fuq il-*parts of speech* u l-applikazzjoni tagħhom; *statements* negativi u interrogativi; *punctuation*; *direct* u *indirect speech*.

C. Eżerċizzju sempliċi fuq il-vokabolarju. Kliem b'tifsir kontra, kliem li jixxiebah, mili ta' vojta, tkompliġa ta' sentenzi, tagħlim elementari fuq l-idjoma u espressjonijiet preposizzjonali.

*Aritmetika:*

Il-karta tittestia kemm jaf il-kandidat fuq l-erba' Regoli Sempliċi. Frazzjonijiet Vulgari u Decimali. Użin u Miżuri. *Practice*, *Ratio* u Proporzjonijiet. Problemi mixxellanji, fuq ta' hawn fuq adattati għall-età tal-kandidati.

Arei ta' figurj sempliċi (Trijangoli u Kwadrilateri) Volumi ta' solidi sempliċi (Blokki Rettangolari u Kubi).

Parti mill-karta tkun magħmula b'mod speċjali biex tipprowa l-intelligenza tal-kandidati.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

S. GATT,

*A/Direttur ta' l-Edukazzjoni.*

## UFFICCIU TA' L-ART

Jistgħu jinbaqstu offerti magħluqin f'kull ~~għ~~ <sup>għ</sup> ~~għ~~ <sup>għ</sup> nata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Hamle 8-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidher hawn taht.

Posti Nri. 4, 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, u 16/17 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Stall 15, Suq ta' Birkirkara.

Imwejjed tal-hut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Hut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Hanut 16, Blokk IV, Bormla.

Hanut 7, Blokk V, Bormla.

## SYLLABUS

*English:*

A. Comprehension Test. Candidates will be asked questions to see whether they have read a given passage with understanding. A summary of a part or the whole, and an elucidation of difficult words or expressions may be required.

B. Knowledge of the parts of speech and their application; negative statements and interrogatives; direct and indirect speech; punctuation.

C. Easy exercise on vocabulary. Opposites, similes, filling of blanks, completion of sentences, elementary knowledge of idiom and prepositional expressions.

*Arithmetic:*

The paper will test the candidate's knowledge of the four simple Rules. Vulgar and Decimal Fractions. Weights and measures. Practice, Ratio and Proportions. Miscellaneous problems on the above adapted to the age of the candidates.

Areas of simple figures (Triangles and Quadrilaterals) Volumes of simple solids (Rectangular Blocks and Cubes).

A Section of the paper will be specially intended to test the intelligence of the candidates.

27th October, 1964.

(Educ. 698/64)

S. GATT,

*A/Director of Education.*

## LAND OFFICE

sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4, 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 16/17 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Stall 15, Birkirkara Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Shop 16, Block IV, Cospicua.

Shop 7, Block V, Cospicua.

Post Nru. 42. Triq il-Barrakki, il-Birgu (mhux biex jintuza għall-abitazzjoni).

It-2 porzjon tar-raba' "Għajn Tuffieħa".

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għainsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' Ottubru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 135. Kiri tal-ħanut bhala vojtt Nri. 2/4, Block V, il-Birgu.

Avviż Nru. 136. Kiri tal-posta Nru. 8, is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 137. Kiri tal-Flat 7, Bieb 8, Triq Gardenia, Sta. Lucia.

Avviż Nru. 138. Kiri tal-posta Nru. 3, is-Suq tal-Hamrun.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-5 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 139. Kiri tal-ħanut 11, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 140. Kiri tal-post 71, Triq Sant Elena, Bormla (mhux biex jintuza għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 141. Kiri tal-ħanut 4, Blokk II, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 142. Kiri tal-post 3, St. Paul's Curtain, Bormla (mhux biex jintuza għall-abitazzjoni).

Avviż 143. Kiri tal-post għal business 30/2, Lascaris Wharf, Valletta.

Jistgħu jimbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-12 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 144. Kiri tal-Kiosk ħdejn Manoel Island Bridge, il-Gżira.

Avviż Nru. 145. Kiri tal-Meida tal-ħut Nru. 216, Is-Suq tal-Belt Valletta.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskrittta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

E. Mizzi  
Kummissarju ta' l-Art.

Premises No. 42, Barracks Street, Vittoriosa (not to be used for habitation).

2nd Portion of farm "Għajn Tuffieħa".

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", 1/o Xewkija, Gozo.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 29, 1964, for:—

Advt. No. 135. Lease of bare shop Nos. 2/4, Block V, Vittoriosa.

Advt. No. 136. Lease of stall No. 8, Birkirkara Market.

Advt. No. 137. Lease of Flat 7, Door 8, Gardenia Street, Sta. Lucia.

Advt. No. 138. Lease of stall No. 3, Hamrun Market.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 5, 1964, for:—

Advt. No. 139. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 140. Lease of premises 71, St. Helen Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 141. Lease of shop 4, Block II, St. Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 142. Lease of premises 3, St. Paul's Curtain, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 143. Lease of business premises 30/2, Lascaris Wharf, Valletta.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 12, 1964, for:—

Advt. No. 144. Lease of Kiosk near Manoel Island Bridge, Gżira.

Advt. No. 145. Lease of Fish-table No. 216, Valletta Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th October, 1964.

E. Mizzi  
Commissioner of Land.

## UFFICCJU TAT-TEZOR

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-28 ta' Ottubru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 196. Provvista ta' nci-rajjet.

Avviż Nru. 197. Provvista ta' stvali suwed.

Avviż Nru. 205. Provvista ta' petrol ordinarju u *premium grade* mill-1 ta' Jannar, sal-31 ta' Diċembru, 1965.

Avviż Nru. 206. Provvista ta' żejt tad-*diesel* mill-1 ta' Jannar, sal-31 ta' Diċembru, 1965.

Avviż Nru. 207. Provvista ta' pitrolju mill-1 ta' Jannar, sal-31 ta' Diċembru, 1965.

Avviż Nru. 208. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 209. Tneħħija ta' kwan-titajiet ta' skart tal-landa.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-4 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 210. Bini ta' hitan *Ashler* fi Triq Ghajn Tuffieħa limiti ta' San Pawl il-Baħar.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-9 ta' Novembru, 1964 għal:—

Avviż Nru. 215. Kisi bl-asfalt ta' Triq in-Ramla, in-Nadur, Ghawdex.

Avviż Nru. 216. Provvista ta' *tyres* u tubi sal-31 ta' Diċembru, 1965.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-11 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 218. Qtagħ ta' trinek għad-drenaġġ f' Birzebbuġa.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-16 ta' Novembru, 1964, għal:—

\* Avviż Nru. 220. Bejgħ ta' fliexken.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-18 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 219. Provvista ta' tliet *vans*.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-25 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 211. Provvista ta' oġġetti ta' l-iskrivaniġa.

## THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, October 28, 1964, for:—

Advt. No. 196. Supply of raincoats.

Advt. No. 197. Supply of black boots.

Advt. No. 205. Supply of ordinary and premium grade petrol from January 1, to December 31, 1965.

Advt. No. 206. Supply of diesel oil from January 1, to December 31, 1965.

Advt. No. 207. Supply of paraffin from January 1, to December 31, 1965.

Advt. No. 208. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 209. Disposal of tin scrap accumulations.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 4, 1964, for:—

Advt. No. 210. Construction of Ashler walls at Ghajn Tuffieħa road limits of St Paul's Bay.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 9, 1964, for:—

Advt. No. 215. Asphaltting of Ramla Road, Nadur, Gozo.

Advt. No. 216. Supply of tyres and tubes up to December 31, 1965.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 11, 1964, for:—

Advt. No. 218. Cutting of trenches for sewers at Birzebbuġa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 16, 1964, for:—

\* Advt. No. 220. Sale of bottles.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 18, 1964, for:—

Advt. No. 219. Supply of three vans.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 25, 1964, for:—

Advt. No. 211. Supply of stationery.

Avviż Nru. 212. Provvista ta' xarten abjad.

Avviż Nru. 213. Provvista ta' kanestri għall-fliexken tal-ħalib tal-pinta.

Avviż Nru. 214. Provvista ta' tagħmir li jagħmel il-ġobon.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-2 ta' Diċembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 217. Provvista ta' detergent.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, id-9 ta' Diċembru, 1964, għal:—

\* Avviż Nru. 221. Provvista ta' fliexken tal-ħalib tal-pinta.

\* Avviż Nru. 222. Provvista ta' lockers ta' l-azzar għall-ħwejjeġ.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-30 ta' Diċembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 180. Provvista ta' mpjant għat-tnin taż-żibel. (Jiġthallas dritt ta' 2s.6d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

\* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon dizzionijiet u dokumenti oħra rilevanti jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

R. SOLER.

Accountant-General  
u Direttur tal-Kuntratti

## BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Mhux aktar tard mill-11 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Novembru, 1964, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż 86/64. Provvista ta' P.V.C. Covered Conductors for Overhead Power Lines.

Avviż 87/64. Provvista ta' cables ta' taħt l-art ta' Voltaġġ Gholi.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-27 ta' Ottubru, 1964.

W. M. COTSWORTH,  
General Manager.

Advt. No. 212. Supply of white cotton sheeting.

Advt. No. 213. Supply of one-pint milk bottle crates.

Advt. No. 214. Supply of cheese making equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 2, 1964, for:—

Advt. No. 217. Supply of detergent.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 9, 1964, for:—

\* Advt. No. 221. Supply of one pint glass milk bottles.

\* Advt. No. 222. Supply of steel clothes lockers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 30, 1964, for:—

Advt. No. 180. Supply of a refuse pulverising plant. (A fee of 2s. 6d. will be charged for each copy of the tender documents).

(\*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th October, 1964.

R. SOLER,

Accountant-General  
and Director of Contracts

## MALTA ELECTRICITY BOARD

Sealed tenders will be received at this Office not later than 11 a.m. on Wednesday, 25th November, 1964, for:—

Advt. 86/64. Supply of P.V.C. Covered Conductors for Overhead Power Lines.

Advt. 87/64. Supply of High Voltage Underground cables.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

27th October, 1964.

W. M. COTSWORTH,  
General Manager.

**DEPARTMENT OF TRADE****GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Robert Carlyle Esse and George Madison Sieger both citizens of the United States of America, respectively of 64 Mountain View Avenue, Pearl River, State of New York, and 66 Magnolia Avenue, Montvale, State of New Jersey, both in the United States of America, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **CHEMICAL PROCESS AND PRODUCT OF THE TETRACYCLINE SERIES HAVING AN OXYGEN BRIDGE**.

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 29th October, 1962. (Patent No. 421).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Berlei (U.K.) Limited, of Berlei House, Bath Road, Slough, Buckinghamshire, England, a British Company have filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **"IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO CORSETS, GIRDLES AND LIKE GARMENTS"**.

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 21st January, 1964. (Patent No. 430).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that The Battelle Memorial Institute, of 505 King Avenue, Columbus 1, Ohio, United States of America, incorporated under the laws of the United States of America, have filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled **"IMPROVEMENTS RELATING TO SMOKING DEVICES"**.

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 17th January, 1963. (Patent No. 428).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

**DEPARTMENT OF TRADE****GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Sulzer Brothers Limited (a Limited Liability Company registered under the laws of Switzerland), of Winterthur, Switzerland, have filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "METHOD OF HEATING SALTY WATER".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 26th September, 1962, (Patent 417).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that The Wellcome Foundation Limited, Manufacturing Chemists and Samuel Wilkinson, both of 183-193, Euston Road, London, N.W. 1., England, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS IN AND RELATING TO STERIODS".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 4th October, 1962. (Patent No. 420).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Charles Harry Jarboe, residing at 604 Jarvis Lane, City of Louisville, County of Jefferson, Commonwealth of Kentucky, United States of America, and British-American Tobacco Company Limd. a company organised under the laws of Great Britain, of 7 Millbank, Westminster House, London S.W. 1., England, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO SMOKING TOBACCO PRODUCT AND METHOD OF MAKING THE SAME".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 27th June, 1962. (Patent No. 400).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

**DEPARTMENT OF TRADE****GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that William Brian Fordyce, of 11 Dorval House, Silverdale Road, Southampton, Hampshire, England, has filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS RELATING TO TESTING OF CIGARETTE FILTERS".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicant with priority from the 7th April, 1961. (Patent No. 397).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Sydeny James Green of 20, Brookvale Road, Portswood Southampton, Hampshire, England and Peter James Nicholl, of 39 Rushington Avenue, Totten, Hampshire, England, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS RELATING TO THE PRODUCTION OF TOBACCO SMOKING MATERIALS".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 3rd May, 1962. (Patent No. 408).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Andrew Stephen Tomcufcik, Paul Frank Fabio and Arlene May Hoffman, all citizens of the United States of America, respectively of 57 Central Avenue, Tappan, State of New York, 134 Standish Drive, Pearl River, State of New York, and 246 Capri Terrace, Park Ridge, State of New Jersey, all in the United States of America, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled CHEMICAL PROCESS AND PRODUCT OF SUBSTITUTED PIPERAZINES.

The specification attached to the above application has been accepted and, in default to lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from 4th April, 1963. (Patent No. 416).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,  
*A/Comptroller of Industrial Property.*

## DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given that the name of the owners of Trade Mark Nos. 1419/20 and 1422 formerly known as Solo Match Factories, National Corporation has been changed to Solo Susice Norodni Podnik.

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO

*As Comptroller of Industrial Property.*

Notice is hereby given that the name of the owners of trade mark No. 4846 formerly known as Franck Industria Nazionale de Succedanei al Caffè — S.p.A. has been changed to Franck Alimentare Italiana F.A.I. — S.p.A.

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,

*As Comptroller of Industrial Property.*

Notice is hereby given that the name of the owners of trade mark Nos 5206/7 formerly known as W.T. Searson Limited, has been changed to Seercraft Limited.

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,

*As Comptroller of Industrial Property.*

Notice is hereby given that the name of the owners of trade mark Nos. 3090, 3091, 3093 and 3095 formerly known as Kraft Cheese Company Limited, has been changed to Kraft Foods Limited.

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,

*As Comptroller of Industrial Property.*

## UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

## Kors għal Grad fl-Ekonomija

L'Università Irjali qiegħda tikkonsidra li tagħmel kors li jwassal għal grad fl-Ekonomija u li jdum erba' snin.

Dawk kollha li jkunu interessati li jidhlu għal dan il-kors, jekk isir, huma mitluba li jimlew il-formola adattata li tiġi akkwistata mingħand ir-Registatur, mhux aktar tard mill-14 ta' Novembru, 1964.

Jekk in-numru biex jagħmlu l-kors ikun soddisfaċenti, jista' jkun possibbli li l-kors jinbeda matul is-sena akkademika kurrenti.

Uffiċċju ta' l-Università,  
Il-Belt Valletta, it-23 ta' Ottubru,  
1964.

L. M. PACE,  
*Registatur.*

THE ROYAL UNIVERSITY  
OF MALTA

## Degree Course in Economics

The Royal University is considering holding a course leading to a degree in Economics, extending over four years.

All those who would be interested in joining the course, if it is held, are invited to fill in the appropriate form obtainable from the Registrar, not later than the 14th November, 1964.

If the response is considered satisfactory, it may be possible to start the course during the current academic year.

Office of the University,  
Valletta, 23rd October, 1964.

L. M. PACE,  
*Registrar.*

## AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

LISTA ta' persuni li skond il-liġi jiswew biex jgħoghdu u li għandhom iservu bħala Primi Ġurati u Ġurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Novembru, 1964, skond l-Att. 600 tal-Kodiċi (Kap. 12 Ed. Riv.)

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in Her Majesty's Criminal Court during the month of November, 1964, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chap. 12 Rev. Ed.)

### Primi Ġurati Foremen

Bellantì Dunstan G., LL.D., Sliema.  
Borg Cardona Stephen, LL.D., Valletta.  
Desira Buttigieg Wilfred, Imp. Civ., Sliema.  
Gatt John, Spizjar, Balzan.  
Miggiani Wilfred, Skriwan, Żabbar.

Portanier Francis, LL.D., Hamrun.  
Schembri Joseph, B.A., LL.D., Hamrun.  
Siracusa Robert, Recorder, Paola.  
Vella Bonnici Joseph, Imp. Civ., Sliema.  
Xuereb Edgar, B.E. & A., A. & C.E., Valletta.

### Ġurati Ordinarji Common Jurors

Abela Carmel, Spizjar, Valletta.  
Agius George J., Imp. Civ., Pietà.  
Attard Paul L., Skriwan, Rabat.  
Attard Kingswell Joseph, Skriwan, S. Giljan.  
Bisazza Charles, Skriwan, Sliema.  
Bonnici Carmel, Imp. Civ., Żejtun.  
Bonnici John C., Imp. Civ., Żabbar.  
Borg Anthony, Skriwan, Qormi.  
Borg Wilfred, Skriwan, Hamrun.  
Bugeja Frank, Negt., Sliema.  
Busuttil Anthony, Imp. Civ., Hamrun.  
Camilleri Frank S., Imp. Civ., Sliema.  
Carabott Edward, Skriwan, Valletta.  
Caruana Paul, Canteen Manager, Mosta.  
Conti Ronald, LL.D., Hamrun.  
Costigan Charles, Asst. Surveyor, Valletta.  
Degiorgio Maurice, Negt., S. Giljan.  
Farrugia Joseph, Skriwan, Hamrun.  
Fenech Frank, Skriwan, Msida.  
Filletti Paul, Negt., Msida.

Galea Eric Charles, M.D., Sliema.  
Madiona Albert, Ins. Repres., Sliema.  
Meilak Godfrey, Negt., Valletta.  
Mercieca Joseph, A. & C.E., B.E. & A., Sliema.  
Mizzi Abel, Skriwan, Qormi.  
Naizer Charles A., Skriwan, Birzebbugia.  
Pace Alfonso Maria, Skriwan, Żabbar.  
Pisani Gustav, Skriwan, Msida.  
Schembri Gerald, Skriwan, Żabbar.  
Scicluna Carmel S., Customs, Officer, Cospicua.  
Serra Jack H., Negt., B'Kara.  
Spiteri Oscar, Skriwan, Sliema.  
Testaferrata Bonnici Victor, M.D., Lija.  
Vella Edwinn A., Imp. Civ., Valletta.  
Vella Robert, Negt., B'Kara.  
Walker William, Skriwan, Hamrun.  
Zammit Emanuel, Skriwan, Żgħira.  
Zarb Gerald, Skriwan, Żabbar.  
Zerafa Vincent, Imp. Civ., Sliema.  
Zrinzo Joseph, Skriwan, Hamrun.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, Valletta, 15 ta' Ottubru, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta 15th October, 1964.

(Iffirmat) EDW. CAUCHI, Dep. Registratur.

[ 396 ]

### Translation.

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-24 ta' Settembru, 1964 fuq rikors ta' Carmelo Sciortino, ġie ffixxat il-jum tat-Tlieta 24 ta' Novembru, 1964, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tad-29 ta' Novembru, 1963), li għandu jsir fil-post Hal Tarxien, St. Theresa Street, No. 11c, ta' mobbli tad-dar maqbuda mingħand Rita Borg.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 24th September, 1964 on the application of Carmelo Sciortino, Tuesday, 24th November, 1964, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 29th November, 1963), to be held at premises No 11c, St Theresa Street, Tarxien, of household furniture seized from the possession of Rita Borg.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 24 ta' Settembru, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of September, 1964.

V. BORG GRECH,  
A/Registratur.

V. BORG GRECH,  
A/Registrar.

[ 397 ]

*Translation*

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummeré tal-Maestà Taghha r-Regina, fil-25 ta' Settembru, 1964, fuq rikors ta' Salvatore Ciappara, gie ffissat il-jum tal-Erbgha 25 ta' Novembru, 1964, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tas-17 ta' Lulju, 1964), li għandu jsir f'Castille Place, Valletta, ta'

Motor-Car Consul Nru. 15492 bil-liċenza f'isem Joseph Gasan.

maqbuda minghand Joseph Tonna

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum, 24 ta' Settembru, 1964.

ALBERT DARMENIA,  
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 25th September, 1964, on the application of Salvatore Ciappara, Wednesday, 25th November, 1964, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 17th July, 1964), to be held at Castille Place, Valletta, of

Consul motor car No. 15492 licensed in the name of Joseph Gasan  
seized from the possession of Joseph Tonna.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of September, 1964.

ALBERT DARMENIA,  
Public Auctioneer.

[ 398 ]

*Translation*

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummeré tal-Maestà Taghha r-Regina, fil-25 ta' Settembru, 1964, fuq rikors ta' Michael R. Borg, gie iffissat il-jum tal-Gimgha, 27 ta' Novembru, 1964, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-1 ta' Awissu, 1964), li għandu jsir Bormla fid-dar "Rose House" Immaculate Conception Street, ta'

Washing Machine "Servis" large size,

Refrigerator tal-Elettriku "Norca" large size,  
Gas Cooker "Pelvels" large size

Set Chesterfield miksi bil-bellus, u għamara oħra tad-dar maqbuda minghand Giuseppe Camilleri.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum, 25 ta' Settembru, 1964.

Michael Lewis  
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 25th September, 1964, on the application of Michael R. Borg Friday, 27th November, 1964, from 9 a.m. to twelve noon has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 1st August, 1964), to be held at "Rose House", Immaculate Conception Street, Bormla, of

A "Servis" washing machine, large size,

A "Norca" electric refrigerator, large size,

A "Pelvels" gas cooker, large size,

A velvet covered chesterfield set and other household furniture seized from the possession of Giuseppe Camilleri.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 25th day of September, 1964.

Michael Lewis  
Public Auctioneer.

[ 399 ]

*Translation.*

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummeré tal-Maestà Taghha r-Regina fl-16 ta' Settembru, 1964, fuq rikors ta' Angelo Zammit, gie iffissat il-jum tal-Tnejn 23 ta' Novembru, 1964, u fil-granet tax-xgħol li jigu immedjatament wara, jekk ikun hemm bżonna, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-14 ta' Lulju, 1964) li għandu jsir fl-Griffin Restaurant Nru 43 Inguanez Street, Rabat, Malta, ta':—

Deep Freeze Refrigerator mill-kbar "Willfriz,"  
3 Cookers, 2 Kenwood Beaters, makna tal-Kafé,  
Piano "Knight", heaters, Ice-making machine,  
3 Venetian Blinds, Siġġijiet tal-hadid, si ġijiet tal-fagnu, Wall Lamps tal-ħgieg, platti, kikkri u plattini u affarijiet oħra ta' restaurant u għamara tad-dar maqbulin minghand Gerald De Trafford.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum 16 ta' Settembru, 1964.

JOSEPH BALDACCHINO,  
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 16th September, 1964, on the application of Angelo Zammit, Monday, 23rd November, 1964, and the working days immediately following, if necessary, from 9 a.m. to twelve noon, have been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 14th July, 1964, to be held at Griffin Restaurant at No. 43, Inguanez Street, Rabat, Malta, of:

A "Willfriz" deep freeze refrigerator, large size, 3 Cookers, 2 Kenwood Beaters, Coffee grinder, a "Knight" piano, heaters, An ice making machine, 3 Venetian Blinds, Iron chairs, wooden chairs, glass wall lamps, plates, cups and saucers and other restaurant articles and household furniture seized from the possession of Gerald de Trafford.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of September, 1964.

JOSEPH BALDACCHINO,  
Public Auctioneer.

400 ]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Robert Girard produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Fifth July one thousand nine hundred and sixty three.

Before me, Doctor of Laws Robert Girard, Notary Public, and in the presence of the hereinafter signed competent witnesses, appeared personally:—

Francesco Fenech, in business, son of the late Joseph Fenech and of the late Domenica née Galea, born in and residing at Mosta.

Speranza wife of the said Francesco Fenech, daughter of the late Lorenzo Buhagiar and of the late Teresa née Callus, born in and residing at Mosta, who is appearing hereon with the consent, assistance and intervention of her said husband.

Lawrence Fenech, in business, son of the said Francesco Fenech and of the said Speranza née Buhagiar, born and residing at Mosta.

Anthony Fenech, a minor, son of the said Francesco Fenech and of the said Speranza née Buhagiar, born in and residing at Mosta, who is appearing hereon as duly authorised to trade by his father Francesco Fenech, as per declaration signed on fourth (4th) July one thousand nine hundred and sixty three (1963) a copy whereof is being annexed hereto for registration marked "A".

Known to me the said Notary.

..... Omissis .....

2. The appearers Francesco Fenech, Speranza Fenech, Lawrence Fenech and Anthony Fenech form and constitute a Company with Limited Liability as provided by the Laws of Malta, with an initial issued share capital of four thousand and five hundred pounds (£4,500) made up of four thousand five hundred (4,500) shares of one pound (£1) each, under the style "Francesco Fenech Limited", for the objects specified in the hereunder Memorandum of Association and for any other purpose which may be decided upon by a General Meeting of all Shareholders of the Company.

Francesco Fenech Limited  
Memorandum of Association

*Name*

The name of the Company shall be "Francesco Fenech Limited".

*Offices*

The Registered Office of the Company shall be at Mosta, Eucharistic Congress Street, num-

*Traduzzjoni.*

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Reġina, in-Nutar Dr Robert Girard ġieb id-dokument hawn taħt mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

Ħamsa ta' Lulju elf disa' mija tlieta u sittin.

Quddiemi, Duttur tal-Liġi Robert Girard, Nutar Pubbliku, u quddiem ix-xhieda hawn taħt imsemija li għandhom il-kwalitajiet li trid il-liġi, dehru personalment:

Francesco Fenech, fil-kummerç, bin il-mejjet Joseph Fenech u l-mejta Domenica née Galea, imwieled u joqghod il-Mosta.

Speranza mart l-istess Francesco Fenech, bint il-mejjet Lorenzo Buhagiar u l-mejta Teresa née Callus, imwielda u toqghod il-Mosta, li qed tidher fuq dan l-att bil-kunsens, għajnuma u intervent ta' l-istess żewġha.

Lawrence Fenech, fil-kummerç, bin l-istess Francesco Fenech u Speranza née Buhagiar, imwieled u joqghod il-Mosta.

Anthony Fenech, minuri, bin l-istess Francesco Fenech u Speranza née Buhagiar, imwieled u joqghod il-Mosta, li qed jidher fuq dan l-att bħala awtorizzat kif għandu jkun minn missieru Francesco Fenech biex jeżerçita l-kummerç, skond dikjarazzjoni iffirmata fl-erbgha (4) ta' Lulju elf disa' mija tlieta u sittin (1963) li kopja tagħha qed tiġi hawn annessa biex tiġi registrata markata "A".

Minni Nutar imsemmi magħrufa.

..... Omissis .....

2. Il-kumparenti Francesco Fenech, Speranza Fenech, Lawrence u Anthony Fenech iwaqqfu u jikkostitwixxu Soċjetà Anonima kif maħsub mill-lijiet ta' Malta, b'kapital f'azzjonijiet maħruġ tal-bidu ta' erbat elef u ħames mitt lira (£4,500) magħmul minn erbat elef u ħames mitt (4,500) azzjoni ta' lira (£1) il-waħda, bl-isem "Francesco Fenech Limited", għall-iskopijiet imsemija fil-Memorandum li ġej u għal kull fini iehor kif jista' jiġi deċiż minn Laqgħa Generali ta' l-Azzjonisti kollha tas-Soċjetà.

Francesco Fenech Limited  
Memorandum

*Isem*

L-isem tas-Soċjetà jkun "Francesco Fenech Limited".

*Uffiċċji*

L-Uffiċċju Registrat tas-Soċjetà jkun il-Mosta, Triq il-Kungress Ewkaristiku, numri mitejn u

bers two hundred and twenty (220), two hundred and twenty four (224) and two hundred and twenty six (226) or at such other place as may from time to time be determined by the Directors.

#### Objects

The objects of the Company are:—

- 1) To trade as tile owners and manufacturers.
- 2) To establish branch offices and/or agencies, as may, in the opinion of the Directors, be required by the Company's services.
- 3) To enter into any contract with any Government, corporation, company, firm or person with the object of rendering service falling within the objects of the Company.
- 4) To raise or borrow money as may from time to time be required by the Company and to grant all necessary guarantees for the repayment of any loans obtained, such guarantees may also be in the form of a hypothec over the property present and future of the Company.
- 5) To enter into any financial commitment or business agreement with any other Company firm or person which may be considered conducive to the development of the Company's objects and interests.
- 6) To enter into any profit-sharing, co-operation or amalgamation agreement with any Company, firm or person trading or proposing to trade in business with the Company's objects.
- 7) To do all such other things as may be considered conducive to the furtherance of the objects and interests of the Company.

Anything contained in this set of objects shall not be considered and interpreted in a restrictive manner. It shall be construed in such a manner as to widen the powers of the Board of Directors, acting on behalf and in the interests of the Company.

#### Liability

The liability of each member of the Company is limited to the amount of the shares held by him.

#### Capital

The initial issued share capital of the Company shall be four thousand and five hundred pounds (£4,500) divided into four thousand and five hundred (4,500) Ordinary Shares of one pound (£1) each, subscribed by and allotted as follows:—

Francesco Fenech ...	750 Ordinary Shares
Speranza Fenech ...	750 Ordinary Shares
Lawrence Fenech ...	1500 Ordinary Shares
Anthony Fenech ...	1500 Ordinary Shares

ghoxrin (220), mitejn u erbgha u ghoxrin (224) u mitejn u sitta u ghoxrin (226) jew f'dak il-post iehor kif jista' minn żmien għal żmien jiġi deċiż mid-Diretturi.

#### Skopijiet

L-iskopijiet tas-Socjetà huma:

- 1) Li tinnegozja bħala sidien u fabbrikanti tal-madam.
- 2) Li twaqqaf fergħat u/jew aġenziji, kif jista' fil-fehma tad-Diretturi, ikun meħtieġ mis-servizzi tas-Socjetà.
- 3) Li tidhol f'kuntratti ma' kull Gvern, enti, soċjetà, ditta jew persuna bl-iskop li tagħti servizz li jaqa' taht l-iskopijiet tas-Socjetà.
- 4) Li tippokura jew tissellef flus kif jista' minn żmien għal żmien ikun meħtieġ mis-Socjetà u li tagħti kull garanzija meħtieġa biex jiġi mħallas lura kull self akkwistat, liema garanziji jistgħu wkoll ikunu f'forma ta' ipoteka fuq il-proprjetà li s-Socjetà għandha jew jista' jkollha.
- 5) Li tidhol f'kull obligazzjoni finanzjarja jew ftehim kummerċjali ma' kull Socjetà, ditta jew persuna oħra li jista' jiġi meqjus li jwassal għall-iżvilupp ta' l-iskopijiet u interessi tas-Socjetà.
- 6) Li tidhol fi ftehim dwar qsim ta' qliegh, ko-operazzjoni jew amalgamazzjoni ma' kull soċjetà, ditta jew persuna li tkun tinnegozja jew li tkun bihsiebha tinnegozja f'negozju li jaqa' taht l-iskopijiet tas-Socjetà.
- 7) Li tagħmel dawk l-affarijiet oħra kollha li jistgħu jiġu meqjusa li jwasslu biex jinġiebu 'l quddiem l-iskopijiet u l-interessi tas-Socjetà.

Xejn milli jinsab f'dan is-sett ta' skopijiet ma għandu jitqies jew jiġi interpretat b'mod li jċekken, iżda għandu jiġi mifhum b'mod li jkabbar is-setgħat tal-Board tad-Diretturi, li jaġixxi f'isem u fl-interessi tas-Socjetà.

#### Responsabbiltà

Ir-responsabbiltà ta' kull membru tas-Socjetà hi limitata għall-ammont ta' l-azzjonijiet li hu jkollu.

#### Kapital

Il-kapital f'azzjonijiet mahruġ tal-bidu tas-Socjetà ikun ta' erbat elef u hames mitt lira (£4,500) maqsum f'erbat elef u hames mitt (4,500) Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-wahda, sottoskritti u mqassma kif ġej:

Francesco Fenech	750 Azzjoni Ordinarja
Speranza Fenech	750 Azzjoni Ordinarja
Lawrence Fenech	1500 Azzjoni Ordinarja
Anthony Fenech	1500 Azzjoni Ordinarja

Each ordinary share carries one vote. Ordinary shares are transferable only to a member of the Company and not to outsiders.

If upon the death of a shareholder his shares are inherited by two or more persons such heirs shall appoint one person to be registered shareholder in the interest of all concerned.

#### *Directors*

The Company shall be administered and managed by a Board of Directors who may exercise all such powers of the Company as are not by law required to be exercised by the Company in General Meeting. The Board of Directors shall be composed of four (4) members. The first Managing Director shall be Francesco Fenech. The quorum for Board Meetings shall be three members present or represented by proxy, but two members must always be present in person. At both Board and General Meetings in case of equality of votes the Managing Director shall have a casting vote.

At the first annual general meeting of the Company the whole of the Directors shall retire from office. A retiring Director shall be eligible for re-election.

Deeds of whatsoever nature and all other documents binding the Company as well as cheques, promissory notes, bills of exchange and other negotiable instruments shall be signed jointly by the Managing Director and by any one other Director.

During the absence abroad or incapacity of the Managing Director his powers under the immediately preceding section shall be delegated by the Board to one other Director.

In a general way the Directors are given full powers by the subscribers to do all such things as they may deem proper to attain any and all the objects of the Company as outlined under paragraph "Objects" above.

#### *Duration*

The duration of the Company shall be for a period of ten (10) years from this day. It is renewable for successive periods of five (5) years each unless otherwise determined by a General Meeting of Shareholders held at least three (3) months before the expiry date of the period current at the time, on a vote representing at least two-thirds ( $\frac{2}{3}$ ) of the subscribed and paid up capital.

#### *Articles of Association*

These shall be drawn up by the Directors as early as possible and submitted to the General Meeting of Shareholders for approval and signature by all the Members of the Company.

Kull azzjoni ordinarja taghti dritt ghal vot wiehed. Azzjonijiet Ordinarji jistghu jigu trasferiti biss lil membru tas-Socjeta u mhux lil barranin.

Jekk meta jmut azzjonist l-azzjonijiet tieghu jintirtu minn tnejn jew aktar persuni dawk il-werrieta ghandhom jinnominaw persuna wahda biex tigi registrata bhala azzjonist fl-interessi ta' dawk kollha koncernati.

#### *Diretturi*

Is-Socjeta ghandha tigi amministrata u mmexxija minn Board ta' Diretturi li jista' jhaddem dawk is-setghat kollha tas-Socjeta li mhumiex bil-liġi mehtiega li jigu mhaddma mis-Socjeta f'Laqgħa Generali. Il-Board tad-Diretturi ikun magħmul minn erba' (4) membri. L-ewwel Direttur Ġenerali ikun Francesco Fenech. Il-quorum tal-Board tad-Diretturi jkun ta' tliet membri preżenti jew rappreżentati minn prokuratur, iżda żewġ membri għandhom dejjem ikunu preżenti personalment. Fil-laqgħat tal-Board u Generali fil-każ li l-voti jigu ndaq id-Direttur Ġenerali jkollu casting vote.

Fil-ewwel Laqgħa Ġenerali tas-Sena tas-Socjeta id-Diretturi kollha għandhom jirtiraw mill-kariga. Direttur li jkun se jirtira jkun jista' jiġi mah-tur mill-ġdid.

Atti ta' kull xorta u kull dokument ieħor li jorbot lis-Socjeta kif ukoll cheques, obbligazzjonijiet, kambjali u titoli ohra negozjabbli għandhom jigu ffirmati mid-Direttur Ġenerali flimkien ma' Direttur ieħor.

Meta d-Direttur Ġenerali jkun imsiefer jew inkapaċitat is-setghat tiegħu taħt il-paragrafu ta' qabel jigu delegati mill-Board lil Direttur ieħor.

B'mod ġenerali d-Diretturi huma mogħtija setgħa shiħa mis-sottoskritturi li jagħmlu dawk l-affarijiet kollha li huma jistghu jqisu xierqa biex jintlahqu l-iskopijiet jew uhud mill-iskopijiet tas-Socjeta imsemmija fuq fil-paragrafu "Skopijiet".

#### *Zmien*

Is-Socjeta hi mwaqqfa għal zmien ta' għaxar (10) snin mil-lum. Liema zmien jiġgedded għal zmienijiet ohra ta' hames (5) snin il-wiehed jekk ma jiġix deċiż xort'ohra minn Laqgħa Ġenerali ta' l-Azzjonisti li ssir mill-anqas tliet (3) xhur qabel l-egħluq taż-zmien li jkun, b'votazzjoni li tirrappreżenta ż-żewġ terzi ( $\frac{2}{3}$ ) tal-kapital sottoskritt u mħallas.

#### *Statut*

Dan għandu jsir mid-Diretturi kimieni kemm jista' jkun u jiġi sottomess lil-Laqgħa Ġenerali ta' l-Azzjonisti biex jiġi approvat u ffirmat mill-Membri kollha tas-Socjeta.

*Distribution of Net Profits*

After allowing for full depreciation of all movable and immovable assets and making provision for taxation, the net profit will be appropriated in proportion of their shareholdings.

*Books of the Company*

The books of the Company shall be audited each year and the Auditors' Report with the Statement of Accounts shall be laid before the Shareholders at the Ordinary Annual General Meeting.

Done, read and published, the import hereof having been duly explained by me to the parties hereto, in Malta, at Valletta, Strait Street, number twelve (12) flat number twenty six (26), Vincenti Buildings, in the presence of the witnesses the Noble Philip Attard Montalto, Doctor of Laws, Advocate, son of the Noble Joseph Attard Montalto, Doctor of Laws, Advocate, residing at Rabat, Malta and Lawrence Mckay, a confectioner, son of the late Carmelo, residing at Valletta.

(Signed) F. Fenech  
Speranza Fenech  
L. Fenech  
Tony Fenech  
L. Mckay  
Avv. Philip Attard Montalto  
Dr. Robert Girard,  
Notary Public, Malta.

A True Extract of the original in my records issued on this 9th day of July, 1963.

(Signed) Dr Robert Girard,  
Notary Public, Malta.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 21st day of May, 1964.

E. SAMMUT,  
Dep. Registrar.

*Tqassim ta' Qliegħ Nett*

Wara li jigi mnaqqas deprezzament shih fuq kull attiv mobbli u immobbli u wara jittiehed hsieb tat-taxxa, il-qliegħ nett għandu jigi approprijat fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet posseduti.

*Kotba tas-Socjetà*

Il-kotba tas-Socjetà għandhom jigu verifikati kull sena u r-Rapport ta' l-Awdituri flimkien mal-Lista tal-Kontijiet għandhom jitqiegħdu quddiem l-Azzjonisti fil-Laqgħa Ġenerali Ordinarja tas-Sena.

Magħmul, moqri u pubblikat wara li fissirt dak li fih kif għandu jkun lill-partijiet f'Malta, fil-Belt Valletta, Triq id-Dejqa, numru tnax (12), appartamenti numru sitta u ghoxrin (26), Vincenti Buildings, quddiem ix-xhieda n-Nobbli Philip Attard Montalto, Duttur tal-Liġi, Avukat, bin in-Nobbli Joseph Attard Montalto, Duttur tal-Liġi, Avukat, joqghod ir-Rabat, Malta u Lawrence Mckay, dolċier, bin il-mejjet Carmelo, joqghod il-Belt Valletta.

(Iffirmati) F. Fenech  
Speranza Fenech  
L. Fenech  
Tony Fenech  
L. Mckay  
Avv. Philip Attard Montalto  
Dr. Robert Girard,  
Nutar Pubbliku, Malta.

Estratt Veru mill-original fl-atti tiegħi mahruġ il-lum 9 ta' Lulju, 1963.

(Iffirmat) Dr Robert Girard,  
Nutar Pubbliku, Malta.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 21 ta' Mejju, 1964.

E. SAMMUT,  
Dep. Registrar.